Kōlār, Kōlārammā temple, no king, no year

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilOutsideTN00010

Repository: Tamil Outside of Tamil Nadu (varia) (tfa-tamil-outside-TN-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilOutsideTN00010.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 17:47 (bb013b9), last modified 2026-09-29 11:10 (b2f53ec)

Summary

Foundation of a pīṭam (Sanskrit pīṭha), that is an altar or a pedestal.

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

Ip-p¡i!〈ī〉ṭañ ceyvittān (A/Ā)ṇṭa(kku)〈2〉ṭaiyāṉ mātavaṉ pōr-ēṟu

Apparatus

〈1〉 °p¡i!〈ī〉ṭañ. ◇ *piṭañ* EC. — 〈1〉 (A/Ā)ṇṭa(kku)〈2〉ṭaiyāṉ ◇ *Aṇṭa[2+]〈2〉ṭaiyāṉ* EC • See *(A/Ā)ṇṭakkuṭaiyāṉ* in TIOTN 13 (EC 10 Kl 109b).

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈1–2〉 He who had this *pīṭam* made 〈is〉 Mātavaṉ, Lord of (A/Ā)ṇṭa(kku)ṭi, the fighting bull.

Commentary

The same individual—Mātavaṉ, Lord of (A/Ā)ṇṭakkuṭi, the fighting bull—is the donor of a pillar in TIOTN 13 (EC 10 Kl 109b).

Bibliography

Edited and translated in Rice 1905 (EC 10 Kl 109b).

This edition by Emmanuel Francis (2024), based on EFEO pictures (2004, 2017).

Primary

[EC] Rice, Benjamin Lewis. 1905. *Epigraphia Carnatica. Vol. X. Inscriptions in the Kolar district*. Mysore Archaeological Series. Epigraphia Carnatica 10. Mangalore: Basel Mission Press. Item Kl 109b.